

Erster Jünger. Alt.
The first disciple.

7

Ho-si-an - na - in - der Hö - he!
Ho - san - na - in - the high - est!

Sie, he, wir gin-gen gen Em -
Behold we were go-ing to Em -

na in der Hö - he!
na in the high - est!

- ma-us und re-deten mit ein - an - der von Al - lem, was in die-sen Ta - gen ge-sche-hen ist
ma-us and talk.ed to - ge-ther of all - these things - which had hap-pen.ed

ungefähr dasselbe Tempo. (d = d.)
circa listesso tempo. (d = d.)

Zweiter Jünger. The second disciple.
Tenor.

und wa-ren trau - - rig!
and were sad!

Und der Herr nah-te sich
And the Lord drew near himself

und wan-del-te mit uns, a-ber un-sre Au-gen wur-den ge-hal-ten, dass wir ihn nicht er-kann-ten!
and went - with us, but our ey-es were - holden, that we should not - know him!

8

und schalt un - sern Un - glauben und leg - te uns al - le Schrift aus, die von ihm ge -
And he up - braided with our unbelief and expounded unto us in all the script - ures con -

Trp.

sagt ist, dass Christus muss - te sol - ches lei - den und zu sei - ner Herr - lich - keit ein - gehn!
cer - ning himself, that Christ ought to have suf - fer - ed these things and to en - ter in - to his glo - ry!

Erster Jünger. The first disciple. Alt.

wie vorher.

9

Un - ser Herz brann - te in uns, da er mit uns - re - de - te auf dem We - ge,
Our heart burn - ed within us, while he tal - ked with us by the way -

und un - sre Au - gen wurden ge - öff - net, da er das Brod - brach in dem
and our ey - es, our ey - es were o - pe - ned when he break - bread in the

Zweiter Jünger.
The second disciple.

Tenor.

Fle - cken, da wir her - zu - gin - gen! und er ver -
vil - lage where we went in! and he va - ni - shed

10 Chor der Jünger. Chorus of the disciples.

Alt. *f* Wir glau - ben, Herr! Hilf!
 Lord, we be - lief! help!

Tenor. *f* Wir glau - ben, Herr! Hilf!
 Lord, we be - lief! help!

Bass I. *f* Wir glau - ben, Herr! Hilf!
 Lord, we be - lief! help!

Bass II. *f* Wir glau - ben, Herr! Hilf!
 Lord, we be - lief! help!

schwand vor uns!
out of our sight!

10 *Bewegt, merklich schneller. Animato, piu mosso.*

pp *mf* *mf* *f*

ff *p* G. P.

Hilf un - serm Un glau - ben!
 help thou our un - be - lief!

ff *p* G. P.

Hilf un - serm Un glau - ben!
 help thou our un - be - lief!

ff *p* G. P.

Hilf un - serm Un glau - ben!
 help thou our un - be - lief!

ff *p* G. P.

Hilf un - serm Un glau - ben!
 help thou our un - be - lief!

ff *p* G. P.

Jesus

Frie - de sei mit Euch!
 Peace be un - to you!

p

11 Freies Zeitmass. *Tempo rubato.*

Mei-ne Brü-der, was seid ihr so er-schrok-ken? und wa-rum kom-men soi-che Ge-
My brethren, why are ye trou-bled? and why do thoughts a-

dan-ken in eu-re Her-zen? Se-het mei-ne Hän-de und mei-ne Fü-sse. Ich
rise in your hearts? Be-hold my hands and my feet, that

— bin es sel-ber! Füh-let mich und se-het, denn ein Geist hat nicht
it is I my-self! Han-dle me and see, for a spi-rit hath no

12 G. P.
 Fleisch und Bein, wie ihr se-het, dass ich ha-be!
flesh and bone as ye see me have!

G. P.

Etwas bewegter, sehr feurig. *Un poco piu animato, con fuoco.*

Chor der Gläubigen. Chorus of the faithfuls.

Sopr. I. *ff*
 Herr Je - su Chri - - ste! Erst - ge - bo - re - ner un - ter den
 Lord, Lord Je - - sus Christ! Lord the first - be - got - ten

Sopr. II. *ff*
 Herr Je - su Chri - - ste! Erst - ge - bo - re - ner un - ter den
 Lord, Lord Je - - sus Christ! Lord the first - be - got - ten

Alt. *ff*
 Herr Je - su Chri - - ste! Erst - ge - bo - re - ner un - ter den
 Lord, Lord Je - - sus Christ! Lord the first - be - got - ten

Ten. *ff*
 Herr Je - su Chri - - ste! Erst - ge - bo - re - ner un - ter den
 Lord, Lord Je - - sus Christ! Lord the first - be - got - ten

Bass I. *ff*
 Herr Je - su Chri - - ste! Erst - ge - bo - re - ner un - ter den
 Lord, Lord Je - - sus Christ! Lord the first - be - got - ten

Bass II. *ff*
 Herr Je - su Chri - - ste! Erst - ge - bo - re - ner un - ter den
 Lord, Lord Je - - sus Christ! Lord the first - be - got - ten

Etwas bewegter, sehr feurig. *Un poco piu animato, con fuoco.*

ff

13

To - ten! Fürst der Kö - ni - ge auf Er - den!
 of the dead and the prince of the kings of the earth!

To - ten! Fürst der Kö - ni - ge auf Er - den!
 of the dead and the prince of the kings of the earth!

To - ten! Fürst der Kö - ni - ge auf Er - den!
 of the dead and the prince of the kings of the earth!

To - ten! Fürst der Kö - ni - ge auf Er - den!
 of the dead and the prince of the kings of the earth!

To - ten! Fürst der Kö - ni - ge auf Er - den!
 of the dead and the prince of the kings of the earth!

To - ten! Fürst der Kö - ni - ge auf Er - den!
 of the dead and the prince of the kings of the earth!

To - ten! Fürst der Kö - ni - ge auf Er - den!
 of the dead and the prince of the kings of the earth!

13

ff

p Du hast uns ge - liebt und ge - wa - schen von den Sünden
Thou hast lov - ed us, and wash - en us from our sins

p Du hast uns ge - liebt und ge - wa - schen von den Sünden
Thou hast lov - ed us, and wash - en us from our sins

p Du hast uns ge - liebt und ge - wa - schen von den Sünden
Thou hast lov - ed us, and wash - en us from our sins

p Du hast uns ge - liebt, und ge - wa - schen von den Sün -
Thou hast lov - ed us, and wash - en us from our sins, our

p Du hast uns ge - liebt, und ge - wa - schen von den Sün -
Thou hast lov - ed us, and wash - en us from our sins, our

p Du hast uns ge - liebt, und ge - wa - schen von den Sün -
Thou hast lov - ed us, and wash - en us from our sins, our

p Du hast uns ge - liebt, und ge - wa - schen von den Sün -
Thou hast lov - ed us, and wash - en us from our sins, our

getragen

14 *ff* mit Dei - nem Blu - - - - tel und sie - he,
in thy own blood! and be - hold,

ff mit Dei - nem Blu - - - - tel und sie - he,
in thy own blood! and be - hold,

ff mit Dei - nem Blu - - - - tel Du warst tot und sie - he,
in thy own blood! Thou hast been dead and be - hold,

ff den mit Dei - nem Blu - - - - tel Du warst tot und
sins in thy own blood! Thou hast been dead and be -

ff den mit Dei - nem Blu - - - - tel Du warst tot und
sins in thy own blood! Thou hast been dead and be -

ff den mit Dei - nem Blu - - - - tel Du warst tot und
sins in thy own blood! Thou hast been dead and be -

14 *ff*

Sopr. I. II. *ff*
 Du bist le - ben - dig von E - wigkeit zu E - wig - keit!
 thou art a - live from e - vermore for e - ver - more!

Alt. *ff*
 Du bist le - ben - dig von E - wigkeit zu E - wig - keit!
 thou art a - live from e - vermore for e - ver - more!

Tenor. *ff*
 sie - he, Du bist le - bendig von E - wigkeit zu E - wig - keit und hast die Schlüs - sel des
 hold, thou art a - live from e - vermore for e - ver - more and hast the keys of

Bass I. II. *ff*
 sie - he, Du bist le - ben - dig von E - wig - keit und hast die Schlüs - sel des
 hold, thou art a - live from e - ver - more and hast the keys of

f und hast die Schlüs - sel des To - des und der Höl - le!
f and hast the keys, the keys of hell and death!

f und hast die Schlüs - sel des To - des und der Höl - le!
f and hast the keys, the keys of hell and death!

To - des und der Höl - le, der Höl - le!
 hell and death of hell and death!

To - des und der Höl - le, und der Höl - le!
 hell and death of hell, of hell and death!

15

und hast die Schlüs - sel des To - des
 and hast the keys, _____ the keys of

und hast die Schlüs - sel des To - des
 and hast the keys, _____ and hast the keys of

und hast die Schlüs - sel des To - des
 and hast the keys _____ of hell and death, of

und hast die Schlüs - sel des
 and hast the keys of hell

bestimmt. deciso

15

Sopr. I.

ff

und der Höl - le!
 hell and death!

Sopr. II.

ff

und der Höl - le!
 hell and death!

ff

und der Höl - le!
 hell and death!

ff

bestimmt. deciso

und der Höl - le! Und hast uns zu
 hell and death! And hast made us

ff

To - des und der Höl - le!
 and death!

To - des und der Höl - le!
 and death!

8

ff

f bestimmt. deciso

Sopran I. II.

bestimmt. *deciso*

Und hast uns zu Kö-ni-gen und
And hast made us kings and

Kö-ni-gen und Prie- stern ge-macht und hast uns zu
kings and priests un-to God and his Fa-ther, and

16

Prie- stern ge-macht und hast uns zu Kö-nigen und
priests un-to God and hast made us kings and

Kö-ni-gen und Prie- stern ge-macht vor Gott dem Va-ter, und
hast made us kings and priests un-to God and his Fa-

bestimmt. *deciso*

Und hast uns zu Kö-ni-gen und
And hast made us kings and

16

bestimmt. deciso

Und hast uns zu Kö-ni-gen und
And hast made us kings and

Prie- stern ge- macht vor Gott dem Va- ter, vor Gott dem
priests un- to God and his Fa- ther, and his

hast uns zu Kö-ni-gen und Prie- stern ge- macht.
ther, un- to God and his Fa- ther.

Prie- stern ge- macht Du hast uns zu Kö- ni- gen und Prie-
priests, and hast made us kings and priests, kings and priests

17

Prie- stern ge- macht vor Gott, vor Gott dem Va-
priests un- to God, un- to God and his Fa-

Va- ter! und hast uns zu
Fa- ther! and hast made us

bestimmt. deciso
 Du hast uns zu Kö- ni- gen ge- macht, Du
And hast made us kings and priests and hast
markirt. marc.

stern ge- macht vor Gott dem Va- ter! Du
un- to God, un- to God and his Fa- ther! and

ter! und hast uns zu Kö - ni - gen und
 ther! and hast made us kings,

Kö - ni - gen und Prie - stern ge - macht vor Gott, vor Gott dem
 kings and priests un - to God and his dem

hast uns zu Kö - nigen und Prie - stern, Du hast uns zu
 made us, hast made us kings and priests. Thou hast made us

hast uns zu Kö - ni - gen ge - macht und Prie - stern. Du
 hast made us kings and priests, kings and priests. Thou

Prie - stern ge - macht. Du hast uns zu Kö -
 kings and priests. Thou hast made us kings

Va - ter! Du hast uns zu Kö -
 Fa - ther! Thou hast made us

Kö - ni - gen ge - macht!
 kings and priests!

hast uns, uns zu Kö - ni - gen ge - macht und zu
 hast made us, thou hast made us kings and priests, kings and

18

- ni - gen ge - macht! und hast
 and priests! and hast

- ni - gen ge - macht! Du hast uns zu Kö - nigen
 kings and priests! and hast made us kings

Du hast uns zu Kö - ni - gen und Prie - stern ge -
 Thou hast made us kings and priests, and

Prie - stern! Du hast uns zu Kö - ni - gen ge - macht!
 priests and hast made us kings and priests!

18

uns zu Kö - ni - gen und Prie - stern ge - macht! Du hast uns zu
 made us kings and priests, kings and priests, and hast made us

und zu Prie - stern, zu Prie - stern gemacht!
 and hast made us kings and priests!

macht, Du hast uns zu Kö - ni - gen ge - macht vor Gott dem
 hast made us kings and priests un.to God and his

Du hast uns zu Kö - ni - gen ge - macht!
 Thou hast made us kings and priests

Kö - ni - gen und Prie - stern ge - macht vor Gott, vor Gott
 kings and priests un - to God and

Du hast uns zu
 and hast made us

Va - ter, vor Gott, vor Gott dem Va - ter! Du hast
 Fa - ther, un - to God and his Fa - ther! Thou hast

gen ge - macht vor Gott dem Va - ter, vor Gott dem
 un - to God and his Fa - ther un - to God

19 *mf*
 dem Va - ter! vor Gott dem
 his Fa - ther! un - to God and

Kö - ni - gen, uns zu Kö - ni - gen und Prie - stern ge -
 kings and hast made us kings and

uns zu Kö - ni - gen und zu Prie - stern ge - macht vor
 made us kings and priests, thou hast made us kings and

Va - ter, vor Gott dem Va - ter, Du hast uns zu
 and his Fa - ther, his Fa - ther, and hast made us

19 *mf*

f Va - ter, vor Gott dem Va - ter! Dir sei Eh - re und Ge -
his Fa - ther, and his Fa - ther! To thee be glo - ry

f macht vor Gott, vor Gott dem Va - ter! Dir sei Eh - re und Ge -
priests un - to God and his Fa - ther! To thee be glo - ry

f Gott dem Va - ter, vor Gott dem Va - ter! Dir sei Eh - re und Ge -
priests unto God and his Fa - ther! To thee be glo - ry

f Bass I. Kö - ni - gen ge - macht vor Gott dem Va - ter! Dir sei Eh - re und Ge -
kings and priests, kings and priests! To thee be glo - ry

f Bass II. Kö - ni - gen ge - macht vor Gott dem Va - ter! Dir sei Eh - re und Ge -
kings and priests, kings and priests! To thee be glo - ry

ff

walt von E - wigkeit zu E - wigkeit!
and do - mi - nion for e - ver!

walt von E - wigkeit zu E - wigkeit!
and do - mi - nion for e - ver!

walt von E - wigkeit zu E - wigkeit!
and do - mi - nion for e - ver!

Bass I. II. walt von E - wigkeit zu E - wigkeit!
and do - mi - nion for e - ver!

ff *fff*

20

Dir sei Eh - re und Ge - walt von E - wig -
 To thee be glo - ry, and do - mi - nion for

Dir sei Eh - re und Ge - walt von E - wig -
 To thee be glo - ry, and do - mi - nion for e - ver and

Dir sei Eh - re, Dir sei Eh - re und Ge -
 To thee be glo - ry, and do - mi - nion for

Dir sei Eh - re, Dir sei Eh - re und Gewalt von
 To thee be glo - ry, and do - mi - nion for

20

Nicht zurückhalten.
Non ritenuto.

keit zu E - wig - keit! A - - - - - men,
 e - ver and e - ver!

keit zu E - wig - keit! A - - - - - men,
 e - ver, for e - ver and e - ver!

walt von E - wig - keit zu E - wig - keit! A - - - - - men,
 e - ver and e - ver!

E - wig - keit zu E - wig - keit! A - - - - - men,
 e - ver and e - ver!

Nicht zurückhalten.
Non ritenuto.

21

A - - - - - men.
A - - - - - men.
A - - - - - men.
A - - - - - men.
A - - - - - men.
A - - - - - men.

fff

IV. Himmelfahrt und Schlusschor. | IV. Ascension and final Chorus.

Etwas freieres Zeitmass.

Jesus. *un poco piu rubato*

Sie-he, ich will auf euch sen - - den die Ver - heissung meines Va -
Be - hold I send the pro - mise of my Fa - ther u - pon

1 Strenges Zeitmass.
a tempo

- ters! Denn Jo-han-nes hat mit Was-ser ge-tauft, ihr a-ber sollt mit dem
- you! For John hath bap-tized with wa-ter, but ye be bap-

hei - li - gen Gei - ste ge - tauft wer - den nicht lan - - ge nach die - sen
 tiz - ed with the Ho - - ly Ghost no - - long time - - af - - ter

Ta - - gen! Da - - rum ge - het hin und leh - - ret
 these! Go - - ye there - fore and teach

al - le Völ - - ker und tau - fet sie im Na - men des Va - - ters,
 all - na - - tions, bap - tiz - ing in the name of the Fa - - ther,

Tromp.

des Sohnes und des hei - li - gen Gei - stes! und lehret sie
 and of the Son - - and of the Ho - ly Ghost! teach - ing them

hal - ten al - les was ich euch be - foh - len ha - be
 to observe all things what - so - ev - er I have commanded you.

Und sie - - he, ich bin bei euch al - le Ta - ge bis an der
 And, lo, I am with you al - way e - ven un - to the

Hohe!

Welt En - - del
 end of the world!

4 Ende der Solostimme Christi. *End of the part.*
 4 Sehr ruhig. (Dasselbe Zeitmass.)
 4 *Molto tranquillo. (l'istesso tempo.)*

Alt I.
 Sie - - he!
 Be - hold...

Alt II.
 Die Jünger.
 The disciples.
 Sie - - he!
 Be - hold...

Tenor.
 Sie - - he!
 Be - hold... Er wird
 He is

Bass.
 Sie - - he!
 Be - hold... Er wird
 He is

Er wird auf - ge ho - ben zu - ta - ken
 He is ta - ken up, - ben ta - ken

Er wird auf - ge ho - ben zu - ta - ken
 He is ta - ken up, - ben ta - ken

auf - ge - ho - ben zu - se - hends,
 ta - ken up, - ta - ken up, -

auf - ge - ho - ben
 ta - ken up, -

Alt I. II. 5 *mf*
 se - hends, und ei - ne
 up, and a

Tenor. *p* und ei - ne Wol - ke nimmt ihn
 and a cloud re - ceiv - eth

Bass. *p* und ei - ne Wol - ke nimmt ihn
 and a cloud re - ceiv - eth

pp un poco riten.
 Wol - ke nimmt ihn vor un - sern Au - gen hin -
 cloud re - ceiv - eth him out - sern Au - gen of our

— vor un - sern Au - gen hin - weg!
 him out - sern Au - gen of our sight!

— vor un - sern Au - gen hin - weg!
 him out - sern Au - gen of our sight!

pp *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp*

Nur um weniges belebter.
un pochetto piu animato.

Sopran.
Zwei Engel.
Two angels.

Ihr Män - ner
Ye men ——— sanft dolce

Alt.
Ihr
Ye Män - ner
men ——— von Ga - li -
of Ga - li -

von Ga - li - lae - a, was ste - het ihr und schauet gen Him - - mel?
of Ga - li - lee, — why stand ye gas - - ing up in - to the hea - - ven?

lae - a, was ste - het ihr und schauet gen Him - - - - mel?
lee, — why stand ye gas - ing up in - to the hea - - - - ven?

6 Die - ser Je - sus welcher von euch ist auf - - ge - nom - men gen
This - same Je - sus which - is ta - ken up ——— from you to

Die - ser Je - sus welcher von euch ist auf - - ge - nom - men gen
This same Je - sus which - is ta - ken up ——— from you to

6 *p* markirt. marc.

Him - mel wird kom - - - men wie ihr Ihn habt ge -
 hea - ven shall so - - - come, in - like man - ner

Him - mel wird kom - - - men wie
 hea - ven shall so - - - come, in like

mark. *p*

sehn gen Him - - - mel fah - ren!
 as ye have seen him go in - to hea - ven!

man - - - ner as ye - have seen gen Him - mel fah - ren!
 him go in - to hea - - ven!

pp Violinen. *p*

7

Allgemeiner Chor der Gläubigen. Chorus of the faithfuls.

Belebt und feurig. *Animato, con fuoco.*

Sopr.
 Der Herr ist auf - ge - fah - ren in die Hö - - - he, hat das Ge - fäng - niss ge -
 The Lord - hath as - cend - ed on high, he hath led cap -

Alt.
 Der Herr ist auf - ge - fah - ren in die Hö - he, und hat das Ge -
 The Lord - hath as - cend - ed on - high, he hath led cap -

Tenor.
 Der Herr ist auf - ge - fah - ren in die Hö - he, hat das Ge - fäng -
 The Lord - hath as - cend - ed on - high, he hath led cap -

Bass.
 Der Herr ist auf - ge - fah - ren in die Hö - he, und hat das Ge - fäng -
 The Lord - hath as - cend - ed on - high, he hath, he hath led cap -

Belebt und feurig. *Animato, con fuoco.*

fan - - gen und Ga - - ben em - - pfan - gen für die Men - - -
 ti - - vi - - ty cap - tive, he hath re - ceiv - ed gifts for

fäng - - niss ge - - fan - - gen und Ga - - ben em - - pfan - - for - -
 ti - - vi - - ty cap - tive, he hath re - ceiv - ed gifts for

niss ge - fan - - - gen und Ga - ben em - pfan - gen für die Men - scher. Der
 ti - vi - ty cap - tive, he hath re - ceiv - - - ed gifts for men! The

niss ge - fan - gen und Ga - - ben em - - pfan - gen für die Men - schen. Der
 ti - vi - ty cap - - tive, he hath re - ceiv - ed gifts for men! The

8 *entschieden
risoluto*

schen. Der Herr ist auf - - ge - fah ren ü - ber al - le Him - mel auf dass er Al - -
 men! The Lord hath ascend - ed up - - far a - bove all hea - vens, that he might fill - -

gen. Der Herr, der Herr ist auf - - ge - fah - ren.
 men! The Lord hath ascend - ed up far a - bove all hea - vens,

Herr ist auf - ge - fah - ren ü - ber al - - - le Him - mel
 Lord hath ascend - ed up far a - bove all hea - vens,

Herr ist auf - ge - fah - ren ü - ber al - le Him - mel
 Lord hath ascend - ed up far a - bove all hea - vens,

8 *entschieden
risoluto*

- les er - füll - te, auf dass er, auf dass er Al - les er - füll - te, Al -
 all things, - that he might fill all things, fill all things, -
 entschieden *risoluto*
 auf dass er Al - les er - füll - te,
 that he might fill all things, - that
 auf dass er
 that he -

- les, Al - les er - füll - te, Al - les er - füll - le - te!
 that he might fill all things!
 auf dass er Al - les er - füll - te, auf dass er Al - les, Al - les er -
 he might fill all things, fill all things, that he might fill
 Al - les er - füll - te, auf dass er Al - les, Al - les er -
 might fill all things, that he might fill all things, that he
 auf dass er Al - les er -
 that he might fill all

10

füll - te! things! Er sit - - The Lord

Er sit - - zet zur Rech - ten Got - - tes, er - - sitzt zur
The Lord - - sit - teth at the right hand of God, he - - sit - teth

füll - te! things! Er sit - zet zur Rechten Got -
The Lord - sit - teth at the right -

füll - - - te! things! Er sit - - - zet zur Rech - ten
all - - - The Lord - - - sit - teth at the

10 Trp.

- - - zet zur Rech - ten Got - - - tes, er sit - - zet zur Rech - ten Got - -
sit - teth at the right - - - hand of God, - - at the right - hand - -

Rech - - - ten Got - - - tes, er sit - - - zet zur Rech - ten
at the right - hand of God, he sit - - - teth at the right hand of

- - tes, zur Rech - - - ten Got - tes! und herr - -
hand - - of God, - un - til

Got - - tes, er sit - - zet zur Rech - ten Got - - tes und herr - - schet,
right hand of God, - he - sit - teth at the right hand of God,

11

- - - tes und herr-schet bis al - le sei - ne Fein -
 of God, un - til all his en - e - mies are made
 Got - - tes! Er herr - - schet bis al - le sei - ne Fein -
 God, un - til all his en - e - mies are made his foot -
 - schet bis al - le sei - ne Fein - de zum
 all his en - e - mies are made his foot - stool, un -
 bis al - le sei - ne Fein - - - de zum Sche - - mel sei - ner Füs -
 un - - til all his en - - - e - mies are made his foot -

11

- de zum Sche - - - mel sei - - ner Füs - - se ge - le - - get sind!
 his foot - - - stool, are made his foot - - stool!
 - - de zum Sche-mel sei - - ner Füs-se ge-le-get sind und er wird
 - - stool, his foot-stool, are made his foot - stool, and he shall,
 Sche - - mel sei - - ner Füs - se ge - le - - get sind!
 til his en - emies are made his foot - - stool!
 se, zum Sche-mel sei - - ner Füs - - se ge - le - get sind und er wird
 stool, un - til his en - - - e - mies are made his foot - stool and he shall

12

und er wird wie - der - - kom - men, wie wir ihn ge - se - - hen
 and he shall so come in like man - ner, as we have - seen - -

wie - der kom - men, wie wir ihn ge - se - - hen
 he shall so come in like - - - - - man - ner, as we

und er wird wie - der - - - kommen, wie wir
 and he shall so come in - like - -

wie - der - kom - men, wie wir ihn ge - se - - hen ha - ben
 so come in like man - ner, as we have - seen him -

Etwas zurückhalten.
un poco riten.

ha - ben gen Him - mel fah - - - ren!
 him - - go in - to hea - - - ven!

ha - ben gen Him - mel fah - ren!
 have seen him go in - to hea - ven!

ihn - - ge - se - - hen ha - ben gen Him - mel fah - ren!
 man - ner, as we have seen him - go in - to hea - ven!

gen Him - - - mel, gen Him - mel fah - - - ren!
 go in - - to hea - ven, in - to hea - - - ven!

Etwas zurückhalten.
un poco riten.

13 Ein wenig breiter.
Un poco più largo.

Chor I.

Four vocal staves for Chorus I. Each staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lyrics are:

Es kommt die Zeit,
The time will come,

Chor II.

Four vocal staves for Chorus II. Each staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lyrics are:

Es kommt die Zeit, — es kommt die
The time will come, — the time will

Es kommt die Zeit, — es
The time will come, the

Es kommt die Zeit, — es kommt die
The time will come, the time will

Es kommt die Zeit, — es kommt die
The time will come, the time will

13 Ein wenig breiter.
Un poco più largo.

Piano accompaniment for the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking and includes triplets (*3*) in both the treble and bass staves. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature.

p es kommt die Zeit, *f* es kommt die
the time will come, *the time will*

p es kommt die Zeit, *f* es kommt die
the time will come, *the time will*

p es kommt die Zeit, *f* es kommt die
the time will come, *the time will*

p es kommt die Zeit, *f* es kommt die
the time will come, *the time will*

p Zeit, — es kommt die Zeit, —
come, — the time will come,

p kommt die Zeit, — es kommt die Zeit,
time will come, — the time will come,

p Zeit, — es kommt die Zeit,
come, the time will come,

p Zeit, — es kommt die Zeit, es kommt die
come, — the time will come, the time will

p *f*

14 Noch etwas breiter.
Ancora più largo.

Zeit, da Son - ne und Mond werden den Schein ver -
come that the sun shall be dar - - ke - ned and the moon shall

Zeit, da Son - ne und Mond werden den Schein ver -
come that the sun shall be dar - - ke - ned and the moon shall

Zeit, da Son - ne und Mond werden den Schein ver -
come that the sun shall be dar - - ke - ned and the moon shall

Zeit, da Son - ne und Mond werden den Schein ver -
come that the sun shall be dar - - ke - ned and the moon shall

da Son - ne und Mond werden den Schein ver -
that the sun shall be dar - ke - ned and the moon shall not give her

da Son - ne und Mond werden den Schein ver -
that the sun shall be dar - ke - ned and the moon shall not give her

da Son - ne und Mond werden den Schein ver - lie - - ren!
that the sun shall be dar - - ke - ned!

Zeit, da Son - ne und Mond werden den Schein ver - lie - - ren!
come that the sun shall be dar - - ke - ned!

14 Noch etwas breiter.
Ancora più largo.

8

lie - - - ren!
not give her light!

Die Ster-ne wer - - den vom Him - - mel
The stars shall fall from hea - - -

lie - - - ren!
not give her light!

Die Ster-ne wer - - den vom Him - - mel
The stars shall fall from hea - - -

lie - - - ren!
not give her light!

Die Ster-ne wer - - den vom Him - - mel
The stars shall fall from hea - - -

lie - - - ren!
not give her light!

Die Ster-ne wer - - den vom Him - - mel
Th stars shall fall from hea - - -

lie - - ren! Die Ster - ne wer-den vom Him - - mel fal - - - len! Und _____
light! — The stars shall fall from hea - - ven, from hea-ven! And _____

lie - - ren! Die Ster - ne wer-den vom Him - - mel fal - - - len! Und _____
light! — The stars shall fall from hea - - ven, from hea-ven! And _____

Die Ster - ne wer - - den vom Him - - mel fal - - -
And the stars — shall fall from hea - ven, from hea - - -

Die Ster - ne wer - - den vom Him - - mel fal - - -
And the stars — shall fall from hea - ven, from hea - - -

ff *f* *fff*

ff

fal - len!
- - ven!

Die Kräf - - te der Him - - - mel
And the po - - - wers of the

ff

fal - len!
- - ven!

Die Kräf - - - te der Him - mel wer - -
The po - - - - wers of the hea - -

ff

fal - len!
- - ven!

Die Kräf - - te der Him - - - mel
And the po - - - - wers of the

ff

fal - len!
- - ven!

Die Kräf - - - te der Him - - - mel
The po - - - - wers of the

ff

— die Kräf - - - te der Him - mel wer - - - - den sich
— the po - - - - wers of the hea - - - - ven shall

ff

— die Kräf - - - te der Him - - - mel, sie wer - - -
— the po - - - - wers of the hea - - - ven shall

ff

- - len!
- - ven!

And Die Kräf - - - te der Him - mel wer - -
the po - - - - wers of the hea - -

ff

- - len!
- - ven!

And Die Kräf - - - te der Him - mel
the po - - - - wers of the hea - - ven

8

wer - den sich be - we - gen! Und als - dann, als -
 hea - ven shall be sha - ken! And then shall ap -

den sich be - we - gen! Und
 ven shall be sha - ken! And

wer - den sich be - we - gen! Als -
 hea - ven shall be sha - ken! And

wer - den sich be - we - gen! Und als - dann wird er - schei - nen,
 hea - ven shall be sha - ken! And then shall ap - pear the sign,

be - we - gen! Und
 be sha - ken! And

den sich be - we - gen! Als - dann wird er -
 ven shall be sha - ken! And then shall ap -

den sich be - we - gen! Als -
 ven shall be sha - ken! And

wer - den sich be - we - gen! Und als - dann wird er - schei - nen,
 shall be sha - ken! And then shall ap - pear the sign

16

ff

dann wird er - - - schei - nen das Zei - - -
pear _____ *the sign,* _____ *the sign* _____

als - dann wird er - schei - - - - - nen das Zei - - - - - chen des
then shall ap - pear the sign _____ *of the son of man,* _____ *the*

dann wird er - - - - - schei - nen das Zei - - - - -
then _____ *shall* _____ *ap-pear* _____ *the sign* _____

er - schei - - - - - nen das Zei - - - - - chen des Men - schen - soh - -
and then _____ *shall ap - pear* _____ *the sign* _____

als - dann wird er - schei - nen das Zei - - - - - chen,
then shall ap - pear the sign, the _____ *sign of* _____ *the son of man.*

schei - - - - - nen das Zei - chen, das Zei - chen des
pear _____ *the sign,* _____ *the sign of the*

dann wird er - - - - - schei - nen das Zei - - - - -
then _____ *shall* _____ *ap-pear* _____ *the sign*

er - schei - - - - - nen das Zei - - - - - chen des Men - schen - soh - -
and then _____ *shall ap - pear* _____ *the sign* _____

16

ff

Etwas drängend.
Un poco stringendo.

- - - chen des Menschen - soh - - - - nes, des Menschen - soh - - nes am
of the son of man in hea - - - - ven, the sign of the son of

Men-schen-soh - - - nes, des Men-schen-soh - - - nes
sign of the son of man

chen des Men - - - schen - soh - - nes am Him-mel das Zei - -
of the son of man in hea-ven, the sign

- - - nes am Him - mel das Zei - - chen des Men-schen - soh - - -
of the son of man, the sign of the son of man

dann wird er schei - - - nen das Zei -
Then shall ap-pear the sign of

Men-schen-soh - - - nes, des Men-schen-soh - - - nes, das Zei - - chen des
son of man in hea - - - - ven, the sign of the

chen des Men - - - schen - soh - - nes am Him-mel, das Zei - - -
of the son of man in hea-ven, the sign

- - - nes am Him - mel, das Zei - - chen des Men-schen - soh - - -
of the son of man, the sign of the son of man

Etwas drängend.
Un poco stringendo.

Zurückhalten. Breiter.
Ritenuato. Più largo.

Him - - - mel, am Him - mell!
 man in hea - ven!

ff am Him mell *p*
 in hea - ven! Und
And

chen des Men - schen - soh - nes am Him - mell!
 of the son of man in hea - ven!

- - - nes am Him - mel, am Him - mell
 in hea - ven, in hea - ven!

- - - chen des Menschen - soh - - - nes!
 the son of man in hea - - - ven!

Men - - - schen - soh - nes am Him - mell *p*
 son of man in hea - ven! Und
And

chen des Men - schen - soh - nes am Him - mell!
 of the son of man in hea - ven!

- - - nes am Him - mel, am Him - mell
 in hea - ven, in hea - ven!

Zurückhalten. Breiter.
Ritenuato. Più largo.

f

17

als-dann wer - - - - - den heu - - - - - len, wer-den heu - - - - -
 then shall all - - - - - the tribes - - - - - of the earth - - - - -

p
 Und als-dann wer - - - - - den heu - - - - - len, es wer-den heu -
 And then shall all - - - - - the tribes, - - - - - shall all the tribes

p
 Und als - - - - - dann wer - - - - - den heu - - - - -
 And then shall all - - - - - the tribes of the

als-dann wer - - - - - den heu - - - - - len, wer den heu - - - - -
 then shall all - - - - - the tribes - - - - - of the earth - - - - -

p
 Und als-dann wer - - - - - den heu - - - - - len, es wer-den heu -
 And then shall all - - - - - the tribes, - - - - - shall all the tribes

p
 Und als - - - - - dann wer - - - - - den heu - - - - -
 And then shall all - - - - - the tribes of the

17 Hob.
p gestopfte Horn.

8.....

- - - - len al - - le Ge - - schlech - - ter auf Er - den!
 - - - - - mourn, - - - - - mourn - - - - - all - - - - the tribes - - - - of the earth -

- - - - - len al - - - - - le Ge - - schlech - - ter auf
 - - - - - of the earth - - - - - mourn - - - - - all the tribes - - - -

len al - - - - - le Ge - - schlech - - ter auf
 earth mourn all - - - - - the tribes of

- - - - - len al - - le Ge - - schlech - - ter auf Er - den!
 - - - - - mourn, - - - - - mourn - - - - - all - - - - the tribes - - - - of the earth!

- - - - - len al - - - - - le Ge - - schlech - - ter auf
 - - - - - of the earth - - - - - mourn, - - - - - all the tribes - - - - of the

len al - - - - - le Ge - - schlech - - ter auf
 earth mourn, - - - - - all - - - - - the tribes - - - - of

8

mf

Trp.

18

Und wer - den se - hen des Men - - schen Sohn
And they shall see the son of man

Und wer - den sehn des Men - schen Sohn
And they shall see the son of man

Er - den!
of the earth!

Und wer - den sehn des Men - schen Sohn
And they shall see the son of man

Er - den!
 - the earth!

Und wer - den sehn, wer - - - den
And they shall see the

Und wer - den se - hen des Men - - schen Sohn
And they shall see the son of man

Und wer - den sehn des Men - schen Sohn
And they shall see the son of man

Er - - den!
 earth!

Und wer - den sehn des Men - schen Sohn
And they shall see the son of man

Er - den!
 - the earth!

Und wer - den sehn, wer - - - den
And they shall see the

18

drängend. *stringendo*.

Beide Chöre. Two choruses together.

Früheres Zeitmass, feurig.

191

Tempo I, con fuoco.

kom - men in den Wol - - - ken mit gros - ser Kraft und Herr -
 com - ing in the clouds of hea - ven with po - - - wer and great

kom - men in den Wol - ken, kom - men in den Wolken!
 com - ing in the clouds, in the clouds of hea - ven!

kom - men in den Wol - ken! mit - gros - ser
 com - ing in the clouds with po - - - wer

sehn des Men - schen Sohn kom - - - men in den Wol - ken mit gros -
 son of man com - - - ing in the clouds with po - -

drängend. *stringendo*.

Früheres Zeitmass, feurig.

Tempo I, con fuoco.

- - lich keit! kom - - - men in den Wol - - ken mit
 glo - ry! com - - - ing in the clouds of hea - ven

kom - men in den Wol - ken, kom - men in den Wol - ken
 com - ing in the clouds com - - - ing in the clouds

Herr - - lich - keit, kommen in den Wol - ken, kommen in den
 and great glo - ry. Com - ing in the clouds, coming in the

- - - ser Kraft und Herr - - - lich - keit kom - men in den Wol - ken mit
 - - - wer and great glo - ry, com - - - ing in the clouds of hea - ven with

gros - ser Kraft und Herr - lich - keit, mit gros - ser Kraft
 with po - wer and great glo - ry, and great glo - ry, with po -

mit gros - ser Kraft und Herr - lichkeit mit gros - ser Kraft,
 with po - wer and great glo - ry, with po -

Wol - ken mit gros - ser Kraft und Herr - lich - keit, mit gros - ser
 clouds with po - wer and great glo - ry, and great glo -

gros - ser Kraft und Herr - lich - keit!
 po - wer and great glo - ry!

19

und Herr - lich - keit! Und er wird
 - - - - - wer and - - - - - great glo - ry! and he shall

Chor I. mit gros - ser Kraft und Herr - lich - keit, mit gros - ser Kraft und Herr - lich -
 - - - - - wer and great glo - ry, with po - wer and great glo - ry, great

Kraft! Und Er wird sen - den sei - ne
 ry! And he shall send his an - gels

Und er wird sen - den sei - ne En - gel mit hel - len Po -
 And he shall send his an - gels with a great sound of a

und Herr - lich - keit! Und er wird
 - - - - - wer and - - - - - great glo - ry! and he shall

Chor II. mit gros - ser Kraft und Herr - lich - keit!
 - - - - - wer and great glo - ry!

Kraft! Und
 ry! und

Und er wird sen - den sei - ne En - gell
 And he shall send his an - gels!

19

sen - den sei - ne En - gel mit hel - len Po - sau - nen!
 send his an - gels with a great sound of a trum - pet!

keit!
 glo - ry! und er wird sen - den
 and he shall send

En - gel mit hel - len, hel - len Po - sau - nen!
 with a great sound of a trum - pet!

sau - nen, mit hel - len Po - sau - nen. und er wird
 trum - pet, with a great sound of a trumpet! and he shall

sen - den sei - ne En - gel.
 send his an - gels.

und er wird sen - den
 and he shall send

er wird sen - den sei - ne En - gel mit hel - len Po - saunen, und er wird sen - den
 he shall send his an - gels with a great sound and he shall send

und er wird
 and he shall

und er wird sen - den sei - ne En - - - gel mit hel - len Po - sau -
 and he shall send _____ his an - - - gels with a great sound of

sei - ne En - - gel mit hel - len Po - sau - nen mit hel - len Po -
 _____ his an - - gels with a great sound, with a great sound _____ of a

ff
 mit hel - - - sound - len Po -
 with a great _____ sound of a

sen - den sei - ne En - gel mit hel - - - sound - len Po -
 send _____ his an - gels with a great _____ sound of a

und er wird sen - den sei - ne En - - - gel,
 and he shall send _____ his an - - - gels

sei - ne En - gel mit hel - - - len Po -
 _____ his an - gels with a great _____ sound of a

sei - ne En - gel mit hel - len, mit hel - - - len Po - - -
 _____ his an - gels with a great sound, with a great sound

sen - den sei - ne En - gel mit hel - len, hel - - - sound - len Po -
 send _____ his an - gels with a great, - great _____ sound of a

ff

20

- - nen ——— und er wird sen - - den sei - ne En - - gel — mit hel - len Po -
a trum - - - pet, with a great sound of a trum - pet, with a great sound

sau - - nen. und sie wer - den sam - - -
trum - - - pet. and they shall ga - - -

sau - nen! mit hel - len Po - sau - - - nen!
trum - pet! with a great sound of a trum - pet

sau - nen! mit hel - len Po - sau - - -
trum pet! with a great sound of a trum -

und er wird sen - den sei - ne En - - gel — mit hel - len Po -
and he shall send — his an - - gels with a great sound

sau - nen! und sie wer - den sam - - -
trum - pet! and they shall ga - - -

sau - - - nen!
of — a trum - pet!

sau - nen mit hel - len Po - sau - - - nen, mit hel - len Po sau - -
trum - pet, with a great sound of a trum - - - pet, with a great sound of a trum -

20

sau - - nen! *f*
 of a trumpet! und
and

meln sei - ne Aus - er - wähl - ten, sei - ne Aus - er - wähl - ten
 ther to - ge - ther his e - lect from the four winds!

und sie wer - den sam - meln sei - ne Aus - er -
 and they shall ga - ther to - ge - ther

f
 nen! und sie wer - den sam - meln sei - ne Aus - er - wähl - ten,
 pet! and they shall ga - ther to - ge - ther his e - lect,

sau - - nen.
 of a trumpet!

meln sei - ne Aus - er - wähl - ten, sei - ne Aus - er - wähl - ten!
 ther to - ge - ther his e - lect from the four winds!

f
 und er wird sam - meln seine Aus - er - wähl - ten, sei - ne Aus - er -
 and they shall ga - ther to - ge - ther his e - lect they shall ga - ther

f
 nen! und sie wer - den sam - meln sei - ne Aus - er - wähl - ten,
 pet! and they shall ga - ther to - ge - ther his e - lect,

Piano accompaniment with various dynamics and articulations.

— sie wer - den sam - meln. sam - meln sei - ne Aus - er - wähl - ten
— they shall ga - ther. ga - ther his e - lect

von den vier Win - den von ei - nem En - de des
from the four winds and from one end of hea - ven

wähl - ten!
his e - lect!

von den vier
from the four

sam - meln sei - ne Aus - er - wähl - ten
and they shall ga - ther his e - lect

Sie wer - den sam - meln sei - ne Aus - er - wähl - ten
and they shall ga - ther, ga - ther his e - lect

sam - meln von den vier Win - den von ei - nem
they shall ga - ther from the four winds and from one end of

wähl - ten!
his e - lect!

sam - meln sei - ne Aus - er - wähl - ten von den vier
and they shall ga - ther his e - lect from the four

21

von den vier Win - den, von ei - nem En - de des Him -
from the four winds and from one end of hea - ven

Himmels zum an - dern, von ei - nem En - de des
to the o - ther! and from one end of hea - ven to the

Win - den, von einem En - de des Him - mels
winds and from one end of hea - ven,

von den vier Winden, von ei - nen Ende des Him - mels,
from the four winds and from one end of hea - ven to

von den vier Win - den, von ei - nem En - de des Him -
from the four winds and from one end of hea - ven

En - de, von ei - nem En - de des
hea - ven, and from one end of hea - ven to the

von ei - nem En - de des Him - mels,
and from one end of hea - ven,

Win - den, von den vier Winden, von ei - nem
winds and from one end, and from one

21

mels von ei-nem En - de zum an - dern und es wird ein neu - er
 to the o - ther, to the o - ther! and there will be a new hea-ven

Him - mels von ei - - nem En - - de zum an - - dern! Und
 o - ther, from one end of hea - ven to the o - - ther! and

von ei - nem En - de zum an - dern! und es wird ein
 from one end of hea-ven to the o - ther! and there will

von ei-nem En - de zum an - dern! und es wird ein neu - er
 the o - ther, to the o - ther! and there will be a new hea - - ven

mels zum an - dern! und es wird ein neu - er
 to the o - ther! and there will be a new heaven

Him - mels zum an - - dern! und
 o - ther, to the o - - - ther! and

von ei - nem En - de zum an - - dern! Und es wird ein
 from one end of hea-ven to the o - ther! and there will

En - de des Him - mels zum an - dern und es wird ein neu - er
 end of hea-ven to the o - ther and there will be a new hea - - ven

Him - mel sein! und die nei - li ge
and a new earth' and the ho - li ge

wird ein neu - er Him - mel sein! und die hei - li - ge
there will be a new earth! and the ho - ly

neu - er Himmel sein und ei - ne neu - e Er - de und die hei - li ge
be a new hea - ven and a neu earth and the ho - ly

Himmel sein und ei - ne neu - e Er - de und das neu - e Je -
and a new earth, a new hea - ven and a new earth and the ho - ly

Him - mel sein! und die hei - li - ge
and a new earth! and the ho - ly

wird ein neu - er Him - mel sein! und die hei - li - ge
there will be a new earth! and the ho - ly

neu - er Himmel sein und ei - ne neu e Er - de und das neu - e Je -
be a new hea - ven and a new earth! and the ho - ly

Himmel sein und ei - ne neu - e Er - de und
and a new earth, a new hea - ven and a new earth! and

ff p

Stadt das neu - e Je - ru - - - sa - lem wird von Gott aus dem
 ci - ty new - - - Je - ru - - - sa - lem shall come down from God

Stadt das neu - e Je - ru - - - sa - lem wird von Gott aus dem
 ci - ty new - - - Je - ru - - - sa - lem shall come down from

Stadt das neu - e Je - ru - - - sa - lem wird von Gott aus dem
 ci - ty new - - - Je - ru - - - sa - lem shall come down from

ru - sa - lem wird von Gott aus dem Himmel her - ab fah - - - ren
 ci - ty new - - - Je - ru - - - sa - lem shall come down from God

Stadt das neu - e Je - ru - - - sa - lem wird von Gott aus dem
 ci - ty new - - - Je - ru - - - sa - lem shall come down from

Stadt das neu - e Je - ru - - - sa - lem wird von Gott
 ci - ty new - - - Je - ru - - - sa - lem shall come down

ru - sa - lem wird von Gott aus dem Himmel her - ab fah - - - ren
 ci - ty new - - - Je - ru - - - sa - lem shall come down from God

— das neu - e Je - ru - sa - lem — wird von Gott — aus dem Him - mel her - ab - fah - ren
 — the ho - ly ci - - ty new - - - Je - ru - sa - lem — shall come down from God —

Himmel herab - - fah-ren zu be - rei - tet als ei - ne ge - schmück-te
 out - of heaven, out - of hea - ven, pre - par - - ed as a bride

Himmel her - ab, her - ab fah - - - ren als
 God - come down from God out of hea - ven, pre -

Him - mel her - ab fah - - - - ren als
 God out of hea - ven, out - - - - of hea - ven, pre -

zu - - - be - - - rei - - - tet als ei - ne ge - schmück - te
 out of hea - - - - ven pre - par - - ed as - - - a

Himmel her - ab fah - ren zu - - - be - rei - tet als ei - ne ge - schmückte Braut
 God out of hea - ven, pre - par - - - ed as a bride a - dorned for her hus - band,

aus dem Himmel her - ab fah - - - ren als
 from God, - from God out of hea - ven, pre -

zu - - - be - - - rei - - - tet als
 out of hea - - - - ven, pre - par - ed, pre -

zu - - - be - - - rei - - - tet als ei - ne ge - schmück - te
 out of hea - - - - ven, pre - par - - ed as - - - a

ff

ff
 Braut ih - - - rem Man - - - ne! Hal - - le - lu - jah, Hal - - le -
 a - - dorn - - - ed for her hus - band! Hal - - le - lu - ja, Hal - le -

ff
 ei - - ne ge - schmück - te Braut! Hal - - - le - - - lu - - -
 par - - - ed as - - - a bride! Hal - - - le - - - lu - - -

ff
 ei - - ne ge - schmück - te Braut ih - - rem Man - ne, als ei - ne ge - schmück - te
 par - - ed as - - - a bride for - - her husband, a - dorned as a bride for her

ff
 Braut ih - rem Man - ne! Hal - - - le - - - lu - - -
 bride for her hus - band! Hal - - - le - - - lu - - -

ih - - rem Man - ne!
 pre - par - ed as a bride!

ff
 ei - ne ge - schmück - te Braut! Hal - - - le - - - lu - - -
 par - - - ed as - - - a bride! Hal - - - le - - - lu - - -

ff
 ei - ne ge - schmück - te Braut! Hal - - le -
 par - - - ed as - - - a bride! Hal - - le -

ff
 Braut ih - rem Man - ne! Hal - - - le - - - lu - - -
 bride for her hus - band! Hal - - - le - - - lu - - -

ff

23

lu - jah! Denn der all - mäch - ti - ge Gott hat das Reich ein -
 lu - ja! The king - doms of this world are be - come the

jah! Denn der all - mäch - ti - ge Gott hat das Reich ein -
 ja! The king - doms of this world are be - come the king - doms of

Braut! Denn der all - mäch - ti - ge
 hus - band! The king - doms of this world

jah! Denn der all - mäch - ti - ge Gott hat das Reich
 ja! The king - doms of this world are be - come the

Denn der all - mäch - ti - ge Gott hat das Reich ein - ge - nom - men!
 The kingdoms of this world are be - come the king - doms of our Lord!

- jah! Denn der all - mäch - ti - ge Gott hat das Reich
 - ja! The king - doms of this world are be - come

lu - jah!
 lu - ja!

- jah! Gott hat das
 - ja! The king - doms

23

- ge - nom - men! Es sind die Rei - che der Welt, die Rei -
 kingdoms of our Lord and of his Christ and he shall

- ge - nom - men! Es sind die Rei - che der Welt, die
 our Lord and of his Christ and he shall reign, and he shall

Gott hat das Reich ein - ge - nom - men!
 are be - come the king - doms of our Lord!

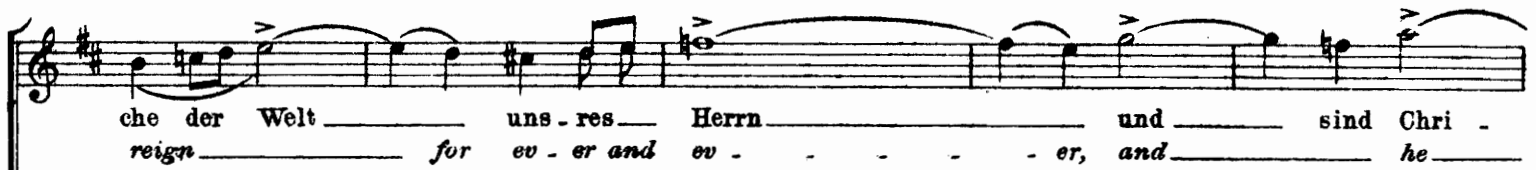
ein - ge - nom - men! Es sind die Rei - che die - ser Welt
 kingdoms of our Lord and of his Christ and he shall reign for ev -

Es sind die Rei - che der Welt,
 and he shall reign, and he shall reign,

ein - ge - nom - men! Es sind die Rei - che der Welt,
 the king - doms of our Lord and of his Christ, of his Christ,

Es sind die Rei - che der Welt,
 And he shall reign, and he shall reign,

Reich ein - ge - nom - men! Es sind die Rei - che der Welt,
 of this world are be - come the king - doms of our Lord and of his Christ,



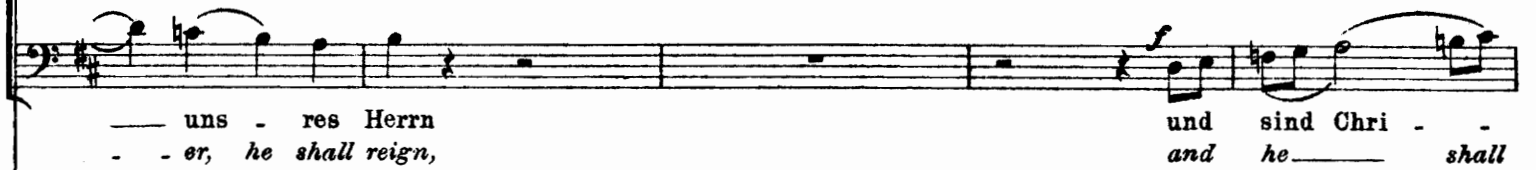
che der Welt uns - res Herrn und sind Chri -
reign for ev - er and ev - er, and he



Rei - che der Welt uns - res Her - ren und sind Chri - stus
reign for ev - er and ev - er, and he shall reign



Es sind die Rei - che der Welt Chri - stus ge - wor -
and he shall reign for ev - er and ev -



uns - res Herrn und sind Chri -
er, he shall reign, and he shall



es sind die Rei - che die -
and he shall reign, shall reign



es sind die Rei - che die -
and he shall reign, shall reign



es sind die Rei - che die -
and he shall reign, shall reign



es sind die Rei - che die -
and he shall reign, shall reign



- - stus ge - wor - den!
 shall reign!—

ge - wor - - - den!
 for ev - - - - er!

- - den!
 - - er!

Es sind die Rei -
 and he shall reign—

- - stus ge - wor - den!
 reign — for ev - er!

- - ser Welt uns - res Herrn und Chri - - stus ge - wor - den,
 for ev - er, and he shall reign for ev - - er,

- - ser Welt uns - res Herrn und Chri - - stus ge - wor - den,
 for ev - er and ev - er, he shall reign for ev - - er,

- - ser Welt uns - res Herrn — und Chri - - stus ge - wor - den, sind
 for ev - - er and ev - - er, he shall reign for ev - - er and

- - ser Welt uns - res Herrn — und Christus, Chri - stus ge - wor.den.
 for ev - - er — and ev - er, he shall reign for ev - er,

24

Sie sind Chri - - - stus ge - wor - - den und Er
 and he shall reign for ev - - er, he shall,

Sie sind Chri - - stus, Chri - - stus ge - wor - den und
 and he shall reign for ev - - er, and

che der Welt uns - res Herrn und Chri - stus ge - wor - den
 for ev - - er and ev - er, and he shall reign,

Sie sind Chri - stus ge - wor - - - - - den und
 he shall reign for ev - - - - - er, and

sie sind Chri - stus ge - wor - - den! Er
 he shall reign for ev - - - er! He

sie sind Chri - stus ge - wor - - den! und
 he shall reign for ev - - - er! and

Chri - stus ge - wor - den, sind Chri - - - stus ge - wor - den!
 ev - - er, and he shall reign for ev - - - er and ev - - er!

Die Rei - che die - - ser Welt sind Chri - - stus ge - wor - den und
 and he shall reign for ev - - er and ev - - er, and

24

wird re - gie - - - ren von E - - - wig - keit
he shall reign, shall reign.

Er wird re - gie - - ren, Er wird re - gie - ren von E - wig -
he shall reign for ev - er and ev - er, and he shall

und Er wird re - gie - - ren von E - wig -
and he shall reign for ev - er and ev - er,

Er wird re - gie - - ren von E - wig -
he shall reign for ev - - -

wird re - gie - - - ren von E - - - wig - keit
shall reign, shall reign.

Er wird re - gie - - ren, Er wird re - gie - ren von E - wig -
he shall reign for ev - er and ev - er, and he shall

Und Er wird re - gie - ren von E - wig -
and he shall reign for ev - er and ev - er,

Er wird re - gie - - ren von E - wig -
he shall reign for ev - - -

Etwas zurückhalten.
un poco rit.

— zu E - - - - wig - - keit!
 — for ev - - - - er and ev - - - - er!

keit zu E - - - - wig - - keit!
 reign for ev - - - - er and ev - - - - er!

keit zu E - - - - wig : - keit!
 he shall reign, shall reign!

keit zu E - - - - wig - - keit!
 er and ev - - - - er!

— zu E - - - - wig - - keit!
 — for ev - - - - er and ev - - - - er!

keit zu E - - - - wig - - keit!
 reign for ev - - - - er and ev - - - - er!

keit zu E - - - - wig - - keit!
 he shall reign, shall reign!

keit zu E - - - - wig - - keit!
 er and ev - - - - er!

Etwas zurückhalten.
un poco rit.

ff

25 Nur um sehr wenig breiter.
un pochettino piu largo.

Hal - - - le - - - lu - - - jah! Hal - - - le - - -
 Hal - - - le - - - lu - - - ja! Hal - - - le - - -

Hal - - - le - - - lu - - - jah! Hal - - - le - - -
 Hal - - - le - - - lu - - - ja! Hal - - - le - - -

Hal - - - le - - - lu - - - jah! Hal - - - le - - -
 Hal - - - le - - - lu - - - ja! Hal - - - le - - -

Nur um sehr wenig breiter.
 25 *un pochettino piu largo.*

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

lu - - - jah!
lu - - - ja!

lu - - - jah!
lu - - - ja!

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

lu - - - jah!
lu - - - ja!

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

lu - - - jah!
lu - - - ja!

lu - - - jah!
lu - - - ja!

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

lu - - - jah!
lu - - - ja!

Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

f

26

ff

Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - -
Hal - - - le - lu - - - ja! Hal - - -

ff

Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - -
Hal - - - le - lu - - - ja! Hal - - -

ff

Hal - le - - lu - - - jah, Hal - le - - lu - - - jah, Hal -
Hal - le - - lu - - - ja, Hal - le - - lu - - - ja, Hal -

ff

Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - - le -
Hal - - - le - lu - - - ja! Hal - - - le -

ff

Hal - - - le - - - lu - jah, Hal - le - - lu - - - jah, -
Hal - - - le - - - lu - ja, Hal - le - - lu - - - ja, -

ff

Hal - - - le - - - lu - - - jah! Hal - le - lu - jah,
Hal - - - le - - - lu - - - ja! Hal - le - lu - ja,

ff

Hal - - - le - lu - - - jah, Hal - le - - lu - - jah, -
Hal - - - le - lu - - - ja! Hal - le - - lu - - ja, -

ff

Hal - le - - lu - - jah, Hal - le - - lu - jah! Hal - - - le -
Hal - le - - lu - - ja, Hal - le - - lu - ja! Hal - - - le -

26

ff

ff *p* *p*

le - lu - jah! Hal -
 le - lu - ja! Hal -

le - lu - jah! Hal -
 le - lu - ja! Hal -

le - lu - jah!
 le - lu - ja!

lu - jah!
 lu - ja!

ff *p* *p*

Hal - le - lu - jah! Hal -
 Hal - le - lu - ja! Hal -

Hal - le - lu - jah! Hal -
 Hal - le - lu - ja! Hal -

Hal - le - lu - jah!
 Hal - le - lu - ja!

lu - jah, Hal - le - lu - jah!
 lu - ja, Hal - le - lu - ja!

ff *p* *p*

The piano accompaniment features a right hand with dense chords and a left hand with a rhythmic accompaniment. The dynamics are marked *ff*, *p*, and *p*.

le - - - lu - - - jah!
 le - - - lu - - - ja!

le - - - lu - - - jah!
 le - - - lu - - - ja!

p
 Hal - - - le - - - lu - - -
 Hal - - - le - - - lu - - -

p
 Hal - - - le - - - lu - - -
 Hal - - - le - - - lu - - -

le - - - lu - - - jah!
 le - - - lu - - - ja!

le - - - lu - - - jah!
 le - - - lu - - - ja!

p
 Hal - - - le - - - lu - - -
 Hal - - - le - - - lu - - -

p
 Hal - - - le - - - lu - - -
 Hal - - - le - - - lu - - -

p
f

27

f
Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

f
Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

jah!
ja!

f
Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

jah,
- - ja,

f
Hal - le - lu - - - jah!
Hal - le - lu - - - ja!

f *ff*
Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

f *ff*
Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

jah,
ja,

f *ff*
Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

- - jah,
- - ja,

f *ff*
Hal - - - le - - - lu - - - jah!
Hal - - - le - - - lu - - - ja!

27

f *ff*

ff [^] Hal - le - lu - - - - - jah! Hal - - le - lu - - -
ff Hal - le - lu - - - - - ja! Hal - - le - lu - - -

ff [^] Hal le lu - - - - - jah! Hal - - - - -
ff Hal - le - lu - - - - - ja! Hal - - - - -

ff [^] Hal - le - lu - - - - - jah! Hal - - le - lu - - -
ff Hal - le - lu - - - - - ja! Hal - - le - lu - - -

ff [^] Hal - le - lu - - - - - jah! Hal - - le - lu - - -
ff Hal - le - lu - - - - - ja! Hal - - le - lu - - -

fff [^] Hal - - - - - le - - - lu - - -
fff Hal - - - - - le - - - lu - - -

fff [^] Hal - - - - - le - - - lu - - -
fff Hal - - - - - le - - - lu - - -

fff [^] Hal - - - - - le - - - lu - - -
fff Hal - - - - - le - - - lu - - -

fff [^] Hal - - - - - le - - - lu - - -
fff Hal - - - - - le - - - lu - - -

fff ^v *fff*

- - - - - jah, Hal - - - - - le - -
 - - - - - ja, Hal - - - - - le - -

- - le - - lu - - - - jah, Hal - - - - - le - -
 - - le - - lu - - - - ja, Hal - - - - - le - -

- - - - - jah, Hal - - - - - le - -
 - - - - - ja, Hal - - - - - le - -

- - - - - jah! Hal - - le - - lu - - - - jah!
 - - - - - ja! Hal - - le - - lu - - - - ja!

jah, Hal - - le - - lu - - - - jah!
 ja, Hal - - le - - lu - - - - ja!

- - - - - jah, Hal - - le - - lu - - - - jah!
 - - - - - ja, Hal - - le - - lu - - - - ja!

- - - - - jah, Hal - - - - - le - - - - - jah!
 - - - - - ja, Hal - - - - - le - - - - - ja!

- - - - - jah, Hal - - le - - lu - - - -
 - - - - - ja, Hal - - le - - lu - - - -

- - - - - jah, Hal - - le - - lu - - - -
 - - - - - ja, Hal - - le - - lu - - - -

Feurig (früheres Zeitmass.)
 28 *Con fuoco (animato come prima.)*

lu - - - jah! Hal - le - lu - - jah!
 lu - - - ja! Hal - le - lu - - ja!

lu - - - jah! Hal - le - lu - - jah!
 lu - - - ja! Hal - le - lu - - ja!

lu - - - jah! Hal - le - lu - - jah!
 lu - - - ja! Hal - le - lu - - ja!

Hal - - le - - lu - - - jah! Hal - le - lu - - jah!
 Hal - - le - - lu - - - ja! Hal - le - lu - - ja!

Hal - - le - - lu - - - jah! Hal - le -
 Hal - - le - - lu - - - ja! Hal - le -

Hal - - le - lu - - - jah! Hal - le -
 Hal - - le - lu - - - ja! Hal - le -

Hal - - le - - lu - - - jah! Hal - le -
 Hal - - le - - lu - - - ja! Hal - le -

- - - jah! Hal - le -
 - - - ja! Hal - le -

Feurig (früheres Zeitmass.)
 28 *Con fuoco (animato come prima.)*

ff

Hal - le - lu - jah! Hal - le -
Hal - le - lu - ja! Hal - le -

ff

Hal - le - lu - jah! Hal - le -
Hal - le - lu - ja! Hal - le -

ff

Hal - le - lu - jah! Hal - le -
Hal - le - lu - ja! Hal - le -

ff

Hal - le - lu - jah! Hal - le -
Hal - le - lu - ja! Hal - le -

ff

lu - jah! Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -
lu - ja! Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -

ff

lu - jah! Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -
lu - ja! Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -

ff

lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -

ff

lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several dynamic markings including *ff* and *v* (accent). The piece concludes with a final chord in the right hand.

29

lu - jah! A - - - - men! A - -
 lu - ja! A - - - - men! A - -

lu - jah! A - - - - men! A - -
 lu - ja! A - - - - men! A - -

lu - jah! A - - - - men! A - -
 lu - ja! A - - - - men! A - -

lu - jah! A - - - - men! A - -
 lu - ja! A - - - - men! A - -

jah! A - - - - men! A - -
 ja! A - - - - men! A - -

jah! A - - - - men! A - -
 ja! A - - - - men! A - -

jah! A - - - - men! A - -
 ja! A - - - - men! A - -

- jah! A - - - - men! A - -
 - ja! A - - - - men! A - -

29

ff

ff

30

Vocal score for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass). The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are "A - - - - - men!" and "men!". The score includes dynamic markings such as *f* and *mf*. The vocal lines are arranged in five systems, each with a vocal line and a corresponding lyric line.

30

Piano accompaniment for the vocal score. The score is in G major and 4/4 time. The right hand features a melodic line with a *v* (accents) marking. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The score includes dynamic markings such as *mf*. The piano part is arranged in two systems, each with a right-hand and left-hand line.

GRÖßERE CHORWERKE

MODERNER KOMPONISTEN.

- BERGER, Wilhelm. Op. 106. Sonnenhymnus:** „Tränkest du wieder die arme Erde“ von Richard Zoozmann für gemischten Chor, Bariton-Solo und großes Orchester Klavierauszug netto M. 5,—.
- BOSSI, M. Enrico. Op. 135. Johanna d'Arc (Jeanne d'Arc).** Ein Mysterium in einem Prolog und drei Teilen von Luigi Orsini (deutsch von Wilhelm Weber) für Solostimmen, gemischten Chor, Männerchor, Kinderchöre (Knaben- u. Mädchenst.), Orchester u. Orgel. Text deutsch u. italienisch. Klavierauszug netto M. 10,—.
- BRAUNFELS, Walter. Op. 17. Offenbarung Johannis, Kap. VI** für Tenor-Solo, Doppelchor und großes Orchester. Text deutsch und englisch Klavierpartitur netto M. 5,—.
- BRUCH, Max. Op. 81. Osterkantate.** Text nach Mörike und Geibel. Für Chor, Sopran-Solo, Orchester und Orgel Klavierauszug netto M. 5,—.
- DELIUS, Frederick. Sonnenuntergangslieder** (Songs of Sunset): „Ein Sonnenuntergangslied!“ von Ernest Dowson für Sopran- und Bariton-Solo, gemischten Chor und Orchester. Text deutsch und englisch. Klavierauszug netto M. 3,—.
- DRAESEKE, Felix. Christus.** Ein Mysterium in einem Vorspiele und drei Oratorien für Soli, gemischten Chor, Orchester und Orgel. Text deutsch und englisch.
- Vorspiel.** Die Geburt des Herrn Klavierauszug netto M. 6,—.
- I. Oratorium.** Christi Weihe Klavierauszug netto M. 8,—.
- II. Oratorium.** Christus der Prophet Klavierauszug netto M. 10,—.
- III. Oratorium.** Tod und Sieg des Herrn Klavierauszug netto M. 10,—.
- HÄNDEL, Georg Friedrich. Jephta.** Oratorium für Soli, gemischten Chor und Orchester. Text von Th. Morell, übersetzt von H. Gervinus und Fr. Chrysander. Neue Bearbeitung von Hermann Stephani. Text deutsch und englisch Klavierauszug von Walter Wiegert netto M. 6,—.
- HAUSEGGER, Siegmund von. Zwei Gesänge** für gemischten Chor und großes Orchester. Sonnenaufgang von Gottfried Keller. Die Weihe der Nacht v. Friedr. Hebbel. Klavierpartitur je netto M. 3,—.
- KLOSE, Friedrich. Die Wallfahrt nach Kevlaar** von Heine für Deklamation, drei Chöre, Orgel und Orchester Klavierauszug netto M. 5,—.
- LORENZ, C. Ad. Op. 80. Das Licht.** Dichtung von H. Ploetz. Für Solostimmer, Chor u. Orchester. Klavierpartitur netto M. 6,—.
- NOWOWIEJSKI, Felix. Op. 35. Kreuzauffindung.** Oratorium in drei Szenen für Soli, gemischten Chor u. Orchester. Dichtung v. Arno Herolaska. Text deutsch u. englisch. Klavierauszug netto M. 10,—.
- PROHASKA, Carl. Op. 11. Aus dem Buche Hiob:** „Der Mensch vom Weibe geboren“. Motette für achtsimmigen gemischten Chor, Orchester und Orgel Klavierauszug netto M. 6,—.
- **Op. 13. Frühlingsfeier:** „Nicht in den Ozean der Welten“. Ode von F. G. Klopstock für Soli, gemischten Chor, Orchester und Orgel. Text deutsch und englisch Klavierauszug von Karl Wiener netto M. 10,—.
- SCHUMANN, Georg. Op. 33. Totenklage:** „Durch die Straßen der Städte“ von Friedrich Schiller für gemischten Chor und großes Orchester Klavierpartitur netto M. 3,—.
- **Op. 40. Sehnsucht:** „Ach, aus dieses Tales Gründen“ von Friedrich Schiller für gemischten Chor und großes Orchester Klavierpartitur netto M. 3,—.
- **Op. 50. Ruth.** Für Solostimmen (Sopran, Alt, Bariton), Chor u. Orchester. Text deutsch und englisch. Klavierauszug netto M. 8,—.
- WOYRSCH, Felix. Op. 51. Totentanz.** Ein Mysterium für Solostimmen, Chor und Orchester. Text deutsch und englisch Klavierpartitur netto M. 10,—.

VERLAG VON F. E. C. LEUCKART IN LEIPZIG.



MODERNE ORCHESTERWERKE

IM VERLAGE VON F. E. C. LEUCKART IN LEIPZIG

Bantock, Granville. Ouvertüre zu einem griechischen Trauerspiel

Partitur . . netto M. 25,— Orchesterstimmen . . netto M. 25,—

Berger, Wilhelm. Op. 97. Variationen und Fuge über ein eigenes Thema

Partitur . . netto M. 40,— Orchesterstimmen . . netto M. 50,—

Bischoff, Hermann. Op. 16. Sinfonie in E dur

Partitur . . netto M. 50,— Orchesterstimmen . . netto M. 60,—

Braunfels, Walter. Op. 18. Ariels Gesang nach Shakespeare's „Sturm“

Partitur . . netto M. 4,— Orchesterstimmen . . netto M. 8,—

— Op. 21. Konzert (A dur) für Orchester u. Klavier
Orchestermaterial nach Übereinkunft

Delius, Frederick. Brigg Fair. An english Rhapsody
Orchestermaterial nach Übereinkunft

— A Dance Rhapsody

Orchestermaterial nach Übereinkunft

— Paris. Ein Nachtstück. (The Song of a great City)

Orchestermaterial nach Übereinkunft

— In a Summer Garden

Orchestermaterial nach Übereinkunft

Duparc, Henri. Lenore. Sinfonische Dichtung nach Bürgers Ballade

Partitur . . netto M. 20,— Orchesterstimmen . . netto M. 25,—

Hausegger, Siegmund, von. Natur-Sinfonie für großes Orchester und Schlußchor

Orchestermaterial nach Übereinkunft, Handpartitur netto M. 6,—

Huber, Hans. Op. 134. Sechste Sinfonie (A dur)

Partitur . . netto M. 30,— Orchesterstimmen nach Übereinkunft

Klose, Friedrich. Elfenreigen

Partitur . . netto M. 15,— Orchesterstimmen . . netto M. 20,—

Mandl, Richard. Griselidis. Sinfonische Dichtung für großes Orchester, Orgel, Mezzosopran-Solo und Frauenchor

Partitur . . netto M. 50,— Stimmenmaterial nach Übereinkunft

Mandl, Richard. Hymnus an die aufgehende Sonne für Streich-Orchester, Harfe und Orgel

Partitur . . netto M. 3,— Stimmen netto M. 8,—

— Ouvertüre zu einem Gaskognischen Ritterspiele

Partitur . . netto M. 20,— Orchesterstimmen . . netto M. 25,—

Paur, Emil. Sinfonie (A dur). In der Natur.

Orchestermaterial nach Übereinkunft

Scharrer, August. Op. 19. Sinfonisches Adagio

Partitur . . netto M. 8,— Orchesterstimmen . . netto M. 12,—

— Op. 20. Heitere Ouvertüre

Partitur . . netto M. 10,— Orchesterstimmen . . netto M. 12,—

Schilderup, Gerh. Sonnenaufgang über Himalaja

Partitur . . netto M. 6,— Orchesterstimmen . . netto M. 12,—

Schumann, G. Op. 22. Zur Karnevalszeit. Suite

Partitur . . netto M. 15,— Orchesterstimmen . . netto M. 24,—

— Op. 24. Sinfonische Variationen über den Choral: „Wer nur den lieben Gott läßt walten“ für großes Orchester und Orgel (ad libitum)

Partitur . . netto M. 15,— Orchesterstimmen . . netto M. 24,—

— Op. 30. Variationen und Doppelfuge über ein lustiges Thema

Partitur . . netto M. 24,— Orchesterstimmen . . netto M. 36,—

— Op. 42. Sinfonie in F moll

Partitur . . netto M. 36,— Orchesterstimmen . . netto M. 50,—

— Op. 45. Ouvertüre zu einem Drama

Partitur . . netto M. 15,— Orchesterstimmen . . netto M. 24,—

Strauß, Richard. Op. 40. Ein Heldenleben. Tondichtung.

Orchestermaterial nach Übereinkunft, Handpartitur netto M. 6,—

Wagenaar, Joh. Op. 23. Ouvertüre Cyrano de Bergerac

Partitur . . netto M. 12,— Orchesterstimmen . . netto M. 24,—